



Nro. 19.

**A' FELS. CSASZÁR, ÉS AP. KIRÁLY  
KEGYELMES ENGEDELMÉBŐL.**

Indúlt Bétsből Pénteken Mártzius 6-ik napján 1812-ik  
esztendőben.

*B é t s.*

**H**ertzeg Hohenzollern Heehingen Fridrik Antal Cs. Kir. lovasság Generálissa, és egy derék vassas Regementnek tulajdonossa, a' múlt Februárius 16-ik napján Brünben, életének 88-ik esztendejében meg halálozott.

Az Olmützi Érseki Káptalannak nagy Prépostját Gróf Kollowratot Königgrétzi Püspöknek vezette ki Fels. Urunk.

Az a' fő nemes dámákból álló Társaság, melly a' múlt esztendőben, a' jó és hasznos dolgoknak előmenetelesítésekre itten fel állott, a' múlt hamvazó vagy húshagyó szerdán, muzsikás akadémiát adott, mellyből 3000 forint ment

bé-váltó tzedulában. Ez az igen hasznos társaság, a' múlt 1811-ik esztendőben két száz ezer forintot fordított jóltévő tzedokra.

Azok a' Csász. Kir. regementek, mellyek a' múlt ősszel Gallitziába marsíroztak, oda a' múlt Januárius végén szerentséssen el is érkeztek, és mivel azon országban jobban és oltsóbban élhetnek, mint az Austriai Birodalomnak több tartományiban, nagyon meg vannak elégedve oda való kvártélyaikkal. Innen három Magyar gyalog regement marsírozott azon Országba, úgymint a' *Hilleré*, *Collredoé*, és a' *Simbsöné*.

Az ide való Görög kereskedők olly tudósítást vettek a' Török határokról, hogy sok Havasalföldi lakosok futnak által Erdély Országba, előre képzelvén azt a' sok nyomorúságot, melly őket az Oroszok és Törökök közt ismét kezdendő háború alatt el hagyott honnyaikba érdekelhette volna.

Zimonyból is azt újják, hogy a' Belgrádi Magistratus hivatal szerént való tudósítást vett arról, hogy Gróf *Langeron* Orosz Generális a' fegyverszűnést, a' múlt Januárius 19-ik napján bizonyosan felmondotta a' Nagy vezérnek. Mivel mind Belgrádban, mind egész Szerviában nagy reménység vólt a' békesség meg készüléséhez, felette megrémültek a' Szerviai insurgensek, fülökbe menvén, hogy újobban elkezdődik az Oroszok és Törökök közt való ellenségeskedés. Számosan, a' kik a' háborúnak terheit viselni meg unták, örömet látnák, ha *Cserni György*, és a' több insurgens vezérek a' Fényes Portával való meg engesztelődésre utat nyitnának, avval

hízelkedvén magoknak, hogy annál fogva több szabadságot és jussokat szerezhetnének magoknak.

### *Magyar Ország.*

Most uralkodó Felséges Urunk *I Ferentz* Austriai Császár, és Magyar 's Cseh Országi Király születésének emlékezetes napja, Magyar Hazánknek több városaiban is, nevezetesen Posonyban, Pesten, Budán, Eperjesen, és Debretzenben is meginnepeltetett. Debretzenben az oda való kegyes Szerzetbéli Papok, avval innepelték meg Februárius 9-ik napján azon emlékezetes napot, hogy minekutánna az ott támadt veszedelmes utolsó tűz által meg emésztetett templomjokat a' jóltévőknek adakozásokból újonnan fel építették volna, azon a' napon szentelték fel, a' melly innepen az ott kvártélyban lévő Cs. Kir. brigadiros Generál Baró *Hager*, a' Hertzeg *Hohenzollern* könnyűszerű Regementbéli minden felsőbb 's alsóbb tisztekkel, és polgári hivatalbeli személyekkel együtt meg jelent.

Ezen tárgyról onnan, t. i. Debretzenből jött tudósítás illy módon szól: Ez a' Sz. K. Város, úgymond, Febr. 9-ik napján inneplette meg dicsősségesen uralkodó Fejedelmünknek születése napját, mellyenn a' városnak minden rendű és vallású tagjai Fels. Urunk eránt való mély tiszteleteket és főrró szereteteket ki mutatták, mivel mind a' R. Katolikusok, mind a' Helv. Confessióon lévőek magok templomaikban Eő Felsége hosszú életéért, és szerentsés uralkodásáért bugóan imádkoztak. A' Reform. templomban a' Kollegiumbéli ifjak szép hármóniával éneklettek, azután a' jelen vólt nép nagy buzgósággal éneklette Sz. Dávid zsoltáriból ezeket a' verseket: *Uran*

kérlek őrizd meg a' Te Királyodat, bírjad és szerentséssé tegyed minden dolgaiban! Azután nagy tiszteletű *Diószegi Sámuel* Predikátor Úr, Sz. Pál Timoteushoz küldött első levele 11-ik részének 1. 2. és 3-ik verseiről igen szép és gyökeres predikátziót mondott, mellynek végződése után, az egész gyülekezettel együtt buzgóan imádkozott a' Királyért, és a' Fels. Cs. Kir. Házért. Az isteni tiszteletnek végződése után minden toronybéli harangok meg vonattak, délben gazdag vendégséget adott Fő Tisztelendő *Molnár József Úr*, N. Váradí Kánonok, és Debretzen városának Parochusa, este T. N. *Simonffy Sámuel Úr* azon Sz. Kir. városnak mostani Fő Bírája, 's Tek. Bihar és Szabolts Vármegyéknek Tábla bírása a' maga házánál szép bált adott, mellyre sok fő rendű külföldi és helységbeli úri személyek, a' Tiszán túl lévő Kerületbeli törvényes Táblának, és az ide való Mágistratusnak sok tagjai, és a' Papok 's Professorok is meg jelentenek. Vatsora után az ifjak tántzolásal múltatták magokat, s. a. t.

Temesvár Sz. Kir. város is, a' mint az onnan jött 12 ik Februáriusi tudosítás tartja, szép pompával meg inneplette azon hólnap 9 ikén Fels. Urunk születésének emlékezetes napját. Reggel kilentzedfél órakor az ott őrizetben fekvő *Vacquant* gyalog regementjének egy batallionja, és a' gyalog 's lovas polgári katonaság, mindenik forma ruhába felöltözve a' fő templom piatza előtt meg jelenvén, az oda gyűlt felsőbb és alsóbb rangú hadi és polgári tisztek abba a' sz. mise halgatására, melyet Tsanádi Püspök nagy méltóságú és fő tiszteletű *Köszeghy László* Cs. Kir. valóságos belső Titkos Tanácsos Úr Eő

Excellentiziája tartott, bé mentek, a' melly alatt a' templom előtt parádében állott Cs. Kir. és polgári katonaság három versben szálvét adott, a' vár bástyáira kivont ágyúk pedig ugyan annyiszor keményen durrogtak.

*Frantzia Birodalom.*

Valencia Országot, mellyet a' Süchet Marsal vezérlése alatt lévő Fr. hadi seregek nem régiben el foglaltak, következő módon rajzolja le egy Párisi Zsurnál: „Valencia Országban, *úgymond*, mindenkor kellemetes tavaszi napok járnak, 's tulajdonképen egész Európának paraditsoma, és még a' Nápolyi levegőt is felül múllyá. Annak lakosi tsak nevéről esmérik a' telet., zuzmarázt és fellegeket ritkán látnak, az esztendőnek minden részeiben tiszta és világos az ég kárpitja. — Valencia városának ugyan úttzái, mellynek lakosi 110000 emberre tétetnek, szorossak és görbék; mindazáltal a' házaknak lapos fedeleik hasonlítanak a' nagy kerthez, a' mellyeken tudniillik narants és illatozó tzitrom fák vannak, és ezeknek árnyékok alatt töltik el a' lakosok a' napnak nagyobb részét. Lakosai is igen szorgalmatosak, és jövendőben Spanyol Országi Lyonnak lehetne nevezni. A' szép nemnek közönségesen szép növése és fejér bőre van, szeretetre méltó, elmés, és jól tud a' férfiakon uralkodni, a' kiknek életek módja igen együgyű. Ennek a' Valencia Orzágnak népessége mintegy egy milliom emberre megyen, a' kik közt 1000 nemesek, 5000 szerzetesek, 1700 apátzák, és 3000 világi papok találhatnának. Hogy a' szerzeteseknek száma az utolsó történetekben nagyon meg fogyott, tudva lévő dolog.“

A' Hollandiai tartományoknak fő kormányozója, Frantzia Hertzeg *Lebrun*, az oda való fő Kintstartónak szabad sáfárlására 600 ezer frankot rendelt, mellyből minden vallásbéli papok az el múlt 1811 ik esztendőre ki fizetődjenek. — Ugyan azon fő Kintstartó végzése szerént minden Hollandiai Osztályokban, a' kender természetére való fel serkentésre, 20 jutalmak, az az, kinek kinek, a' ki azon gazdálkodás ágát előmenetelesíti, fognak adattatni.

Azok a' Levantei, vagy Török Országi pamokok, mellyek Illyrián és Olasz Országban által Frantzia Országba vitetnek, Lyonban készíttetnek el, és az Ámerikai pamokoknak magazinumai is ott vagynak.

#### *Spanyol Ország.*

A' *Journal de l' Empire* tzmű Párisi Zsurnál olly tudósítást vett Januar. 30. ik napján Madritből, hogy Valencia városának elfoglaltatása után az Alicantei erősség is bé zárattatott a' Frantzia seregek által, hogy azon városbéli lakosok nagy rémülésbe estek, és hogy számosan közzülök honnyaikat elhagyván onnan el futottak, hogy az abban lévő katona őrizet 2000 főre megyen, és hogy Generál *Freyre* néhány truppokkal Requénában legyen. Az azon város előtt lévő Fr. hadi seregek, anuak kerítéséig mentek ki recognoscirozásra, mellyet és Kartagénát ha elfoglalhatják, úgy osztán Spanyol Ország tenger partjait a' Pyreneusi hegyeknek napkeleti részétől fogva, egész Gibraltárig bírni fogják.

*Alicante* a' Közép tenger öble mellett fekvő közepszerű, de jól épült népes városka Valencia Országban, mellynek erős kastélya győzhetet-

lennek tartatott mind addig, míg 1706-ik esztendőben a' Spanyolok által meg vétetett volna. Kikötőhelye is igen jó, és szép kereskedése van az Alicantei veres borral, mellyet *V Károly* Császár plántáltatott ott leg elsőben azokból a' szőlő tőkékéből, mellyeket Német Országból a' Rénus mellől oda vitetett.

*Montbrün* Fr. osztályos Generálisnak Alicante ellen való meneteléről következő tudósítást adott ki a' Madritti hivatal szerint való Zsurnál: Januárius 6-ik napján az Albacete nevű helység mellett a' *Freyre* insurgens Generál előjáró seregére, melly egy más 1300 főből álló insurgens sereggel magát öszve kaptsolta, bukkant Generál *Montbrün*. A' következő napon ez a' Fr. Generál tovább marsírozott, és az ellenséget fekvő helyéből ki űzte. Minekutánna Generál *Montbrünnek* fülébe ment volna, hogy a' Valenciából ki szökött insurgens seregnék maradványa Alicantébe, *Villa-Lampe* pedig Carthagenába vonták volna magokat, amazokat egészen Alicante kerítéséig űzte, *Freyre* és *Laearerra* insurgens Generálok ellen pedig egy osztály sereggel *Rozart* Oberstert küldötte. Az ezen osztály seregnél volt 22-ik dragonyos regement, az ellenségnek számos lovas seregét meg támadta, meg verte, és setét estig űzte. Ezen alkalmatossággal, az ellenség közzül 1000 ember, és 62 hadi tiszt esett fogságra.

A' Londoni Kurir meg vallya, hogy a' Ciudad-Rodrigói erősség megvételésnek alkalmatosságával sok embert vesztettek el az Anglusok, tudniillik 1200 köz embert és három Generál

Majort, nevezetesen *Crawford* és *Makelmon* Generálokat.

*O' Donnel* Generálról, a' ki Generál *Blake* alatt szolgált, és mindenkor vitézi módon védelmezte magát, és a' ki nem régiben a' Kadikszii Juntának tagjává választatott, azt jegyzik meg az Anglia Országi Zsurnálok, hogy ő sok talentommal bíró, és igen vigyázó 's fáradhatatlan ember legyen, hogy a' Spanyol insurgens armádiát Generál *Blake* alatt ő vezérelte, hogy *Gironába*, mellyet a' Frantzia hadi seregek zárva tartottak, két versben segítő seregeket vitt bé, hogy ő Kataloniának fő Kapitányává tétetődvén, a' Frantziákkal való verekedésekben magát mindenkor meg különböztette, mind addig, míg egyik lábán veszedelmes sebet kapván, annak gyógyítása, 's meg bomlott egészségének vissza szerzése végett a' Majorkai szigetbe ment volna.

Az 5-ik Februáriusi Madritti hivatal szerint való újság levelek szerint, azok az insurgens csoportok, mellyek Valenciának ostrom alá való vételekor onnan kiszöktek, és rész szerint Alicantébe, rész szerint Carthagenába vonták magokat *Freyre*, *Mahy*, és *Obispo* insurgens Generálisokkal együtt, azon két erősségbe bezárattak. Az Albuferai Hertzeg, Marsal *Süchet*, azon két erősségnek ostrom alá való zároltatásokra minden szükséges készületeket meg tétetett, mellyeknek meg hódoltatásokban hogyha szerentsés lehet, a' vezérlése alatt lévő Frantzia armádiának nagy részével Portugallia Ország ellen fog fordúlni, és magát a' több Frantzia vezérekkel egyesítvén, onnan Lord *Wellington* kí fogja szorítani.



*Szicilia Ország.*

Angliának leg régibb, leg hívebb, és leg áthatatosabb frigyos barátja *IV Ferdinánd Sziciliai Király*, önkényén é, vagy kénstelenségből, vagy más indító okból az országlásról lemondott, 's azt első szülött fiának és korona örökösének *Ferentz Januárius Jósefnek* adta által, a' melly igen nevezetes tárgyról következő levelet olvasunk a' Nápolyi Monitórnek 12-ik Februáriusi darabjában:

*IV Ferdinánd Sziciliai Király*, Spanyol Országai Infans s. a. t. Kedves Fijam! Mivel változó egészségem miatt, az Orvosoknak javallásokból a' mezei szabad levegővel élni, és elmémet minden fontos dolgokról el vonni kívánom, az Isten ellen nagyon vétkeznék, ha a' jelen való szoros időben az Ország kormányozásáról gondot nem viselnék. Arra való nézve, mivel az országlásnak terhét viselni mind addig nem akarom, míg az Istennek tettzeni fog, és előbbi egészségemet vissza adja, azt nálladnál érdemesebb 's alkalmasabb személyre nem bízhatom, mind azért, mivel Te vagy az én törvényes successorom, mind pedig azért, mivel a' Te talentomidat és jószívűségedet tulajdon tapasztalásomból esmérem. Arra való nézve Tégedet önként, és minden kényszerítés nélkül magamnak képviselőjévé teszek, 's néked ezen clausula, vagy béfejezés mellett *Alter ego*, mint magamnak az országot minden jussomnak, méltóságomnak és hatalmamnak gyakorlásával egészen által adom. És hogy ezen akaratom mindennek tudtára lehessen, parantsolom, hogy ezen tulajdon kezem írásával és királyi petsétemmel meg erősített levelem az Or-

szág Cancelláriájának aktái vagy írásai közzétételődjön, ott tartasson, és hogy annak mássa minden Statusbeli Tanácsosokkal, Titoknokokkal, és mind azokkal, a' kiket illet, közöltessen.

*Költ Palermóban Januárius 16-ik napján 1812-ik esztendőben — IV Ferdinand — Tommaso di Somma.*

Ez a' Sziciliai Regens és Korona örökös született 1777-ik esztendőben, Augustus 19-ik napján, következésképen 35 esztendőbe járó. Első felesége volt *Mária Klementina* néhai II Leopoldnak leánya, kinek 1801-ik esztendőben történt halála után, a' következő esztendőben, *Mária Izabellát* IV Károly Spanyol Király leányát vette magának feleségül. Az elsőbbtől egy leánya *Maria Karolina* maradt, az utolsóbbal négy leány és egy férfi magzatokat *Leopold Jósefet* nemzette, a' ki 1810-ik esztendőben, Julius 2-ik napján született. — A' Király és Királyné *Mária Karolina* egy falusi jószágba, Termini városka szomszédtságában mentek lakni. — Ennek a' Sziciliai új Régensnek első aktája a' volt, melly által Lord *Bentink* Ánglus Generált minden Sziciliai hadi és hajóseregeknek fő kormányozójává tette.

Azzal vádolják az Ánglusok a' Palermói Kir. Udvar, hogy ez titkos egyetértésben lett volna a' Frantziákkal, és hogy ezeknek segítségekkel igyekeztenek az Ánglusokat Szicilia Országból kihajtani, A' *The Times* tizmű Londoni Zsurnál következő jegyzést adott ki e' tárgyról:

„Azok a' személyek, úgymondá, a' kik az Ánglusok ellen való öszve esküvésben keveredtek,

mindnyájan fő rangú és nagy tekintetű emberek vóitak, Angliának ellenségivel leveleztek, és a' Szicilia Országban vólt Ánglus hadi népnek minden mozdulásairól, egy szóval, mindenekről tudósították őket, a' mi nékiek hasznokra szolgált vólna. De az ott lévő Ánglus Generál igen vígyázó lévén, nagy okossággal nyúlt a' dologhoz, elsőben is azokat az embereket vesztegette meg, a' kik leveleket vittek az ellenségnek, az eredeti leveleteket magánál meg tartotta, és olly költött leveleket küldött az ellenségnek, mellyekből nem tsak semmit ki nem tanulhattak, sőt inkább megbódúltak. Hasonlóképen bánt az azokra adott válaszokkal is, és két hólnapnál tovább tartott ez a' levelezés. Végtére minekutánna elegendő próbák lettek vólna az Ánglus Generál kezében, az öszve esküttek közzül 15 személyt éjjel minden lárma nélkül meg fogatott, a' kik közt vóltak *Infanta*, *Cassien*, és *Natali* Obersterek, és ezek mindenkor úgy tettették, hogy ők jó hazafiak, és az Ánglusoknak hív baráti légyenek."

„Minekutánna a' Kalábriában lévő, és az ott fekvő Frantzia seregeknek vezérek Generál *Manches* meg tudta, hogy az öszve esküvés kinyilatkozott, és az ő Agensei tömlötzre hányattak vólna, négy gonosz embert küldött titkon Messinába, olly végből, hogy azt a' két hadi tisztet, a' kik az öszve esküvésnek kinyilatkoztatásában leg nagyobb buzgóságot mutattak, öllyéek meg, hogy Lord *Bentinkre* is vígyázzanak, 's ötöt, a' midőn Palermóból Messinába fogna utazni, öllyéek meg, 's minden nálla lévő írásokat vegyennek el, — De ezek a' haramja emberek mingyárt Sziciliába való kiszállások után első éjjel

meg fogattattak, a' kik noha nagyon védelmezték magokat, mindazáltal egy közzülök agyon lövetett, kettőn pedig halálos seb ejtetett, e' kettő közzül egyik halála előtt meg vallotta, hogy őket a' Frantzia kormányozó szék küldötte, és ezen dolgot reájok bízta volna; és hogy az a' plánumok lett volna a' Frantziáknak, hogy a' Palermói kastélyt puska porral a' levegőbe vettessék, a' hadakozó és szállító hajók megégettessenek, és hogy az e' miatt támadandó zenebona alatt Szicilia Országba ki szálván azt elfoglallyák."

Mind ezekre illy jegyzést tett a' Frantzia Monitőr: Ennél szövevényesebb hazugságot, káromlást és fertelmességet allig lehet képzelni, mellyek nem egyéb végből koholtattak ki, hanem hogy az Anglusok Szicilia Országot elfoglalhassák, és a' Palermói Kir. udvarral akként bánhassanak, mint a' napkeleti Nábobbal (uralkodó Királlyal) Tibo-Seybal bántak vala néhány esztendőkkel ennekelőtte.

### *Nagy Britannia.*

A' *Statesmann* című Londoni antimisteriális Zsurnálban, avagy közönséges újság levélben következő igen fontos jegyzés olvastatik: — Sok szerentsét kívánunk, *úgymond*, a' nemzetnek, kiváltképen pedig a' békesség és a' Nagy Britanniai Constitutio barátinak, a' ministeriumban majdan leendő változáshoz. Marquis *Wellesley*, a' ki a' mi Constitutiónk alkotmányát lerontotta, a' ki meg nem szűnt örökké való háborút prédikállani, eddig viselt hivataljától vagy már elbútsúzott, vagy rövid idő múlva el fog bútsúzni. — Az ő Kollégája vagy hivatalbéli társa *Yorke* minister, a' kit szemtelenül az Eő

Királyi Felsége titkos Tanácsósának neveznek, mint a' tengeri dolgokra ügyeiő Minister, ma teszi le hivatalját; Minister *Perceval* fő kinttartónak, és a' Lord Cancellariusnak, a' kik a' Regens Hertzeznál audientzián voltak, világosan meg mondatott, hogy a' jelenvaló környülállások közt a' ministeriumban való változtatás elkerülhetetlenül szükséges legyen. Azért néhány napok múlva meg érhetjük, hogy azok a' felfűvalkodott Aristocratak hivataljokat letészik, és hogy az ő tzimborás társaik és követőik is ugyan azt fogják mivelni. — A' ministeriális levelek ugyan azt állatják, hogy valameddig a' Regens Hertzeznek tellyes Királyi hatalma nem leszen, addig semmi változást nem teszen a' ministeriumban, mindadzáltal nagyon meg tsalatkoznak. Lord *Erskine* fedhetetlen életű férfiú neveztetett ki Lord Cancellariusnak, 's méltó okunk van annak elhitelére, hogy a' Regens Hertzeg minden üresen maradandó hivatalokba olly férfiakat fog helyheztetni, a' kik a' nemzet boldogságát szíveken viselik, következésképen más principiumokkal birnak, mint az eddig való ministerek, a' kik a' Brittusokat a' veszélynek szélire vitték. Az a' nap, mellyen ők a' ministeriumból kilépnek, örvendetes innepnap leszen reánk nézve."

Az a' beszéd, mellyel a' múlt Januárius 7-ik napján *Cambden* 's *Westmoreland* Lordokból *Eldon* Lord Cancellariusból, és a' Kanterbury Érsekből álló Commissio, a' Regens Hertzeg nevében, a' Parlamentum össze gyűlésének kezdetében mondott vala, következésképen vólt:

*Lord Uraim!* Reánk bízta a' Regens Hertzeg, hogy azt a' mély bánatot, mellyet magá-

ban érez, rajzollyuk le, a' mennyiben az Eő Királyi Felsége gyászos betegségét, és meggyógyulásához való reménységének bé nem tellyesedését jelenteni kéntelen. — Megparantsolta a' Regens Hertzeg, hogy azon jelentésnek mása, mellyet az udvari Tanáts a' Felséges Királyné eleibe terjesztett vala, Kigyelmetekkel is közöltessen, és előre is meg van arról győzöttetve Eő Királyi Hertzega, hogy Kigyelmetek olly eszközökhöz fognak nyúlni, a' millyeneket a' jelenvaló szomorú környüállások kívánnak.“

„Arról is meg van a' Kir. Hertzeg győződve, hogy Kigyelmetek a' Királyi méltóságnak fenn tartásáról, és az Eő Felsége betegsége alatt szentséges személyéhez illendő módon fognak az Eő Felsége táplálásáról gondot viselni, egyszersmind változhatatlan kötelességeknek fogják tartani, hogy Eő Kir. Felsége a' maga Kir. hivatának gyakorlására, mellyet mind Kir. familiája, mind az egész nemzet óhajtva kíván, alkalmaztossá tétetődjön. — A' Regens Hertzeg reánk bízta, hogy azon megelégedést Kigyelmeteknek tudtokra adjuk, melly benne támadt azon, hogy a' Portugallia Országnak védelmezésére és bátorságára nézve tétetett intézeteket szerentsés következés koronázta meg, és hogy mind a' Britanniai, mind a' Portugalliai hadi seregek, különbkülönbféle alkalmaztosságokban, mellyekben az ellenséggel verekedtek, előbb szerzett ditsőségeket tökéletesen fenn tartották. Az a' szerentsés és fényes próbatétel, melly szerént a' Generál-Lajtinant *Hill* vezérlése alatt lévő egyesült hadi seregek az Estremadurában volt Franzia osztály sereget véletlenül! megtámadta, mind

ennek a' fő tisztnek, mind a' vezérlése alatt lévő hadi népnek nagy ditsőségekre szolgál, és nagyon segítette az ellenség plánumának abban a' tartományban való megsalattatását."

„Meg van a' Regens Hertzeg arról győződve, hogy a' midőn Kigyelmetek az Eő Királyi Felsége hadi seregeinek és frigyeseinek magok viseletekre ezekben a' különbkülönbféle alkalmaztosságokban nemes büszkeséggel, és megelegetéssel tekinteni fognak, egyszersmind Lord Wellingtonnak ebben a' táborozásban mutatott hazafiúságát és nagy talentomit meg fogják esmérni. — Spanyolországban még most is nemes indulat lelkesíti azon nemzetet, és annak a' jelen való szoros környűlállások közt mutatott hadi alkotmánya, és az Eő Királyi Felsége hajó seregének a' tenger partok mellett való fáradhatatlan vígyázása méltó tekintetet érdemel. Noha az ellenség erőlködéseinek néhány kerűletekben szerentsés következései voltak; még is mindazáltal meg van arról Eő Királyi Hertzegsége győződve, hogy Kigyelmetek a' Spanyol ármádiának szenvedéseit és vitézségét tsudálni fogják."

„Meg parantsolta nekünk a' Regens Hertzeg, hogy az Eő Felsége nevében Kigyelmeteknek tudtokra adjuk azt a' bizodalmat, hogy Kigyelmetek azon szigetbéli nemzetet fáradhatatlanúl és minden buzgósággal's álhatatossággal segíteni fogják. — Meg parantsolta Eő Kir. Hertzegsége minékünk, hogy szerentsét kíványunk Kigyelmeteknek azon nagy haszonhoz, mellyet a' Britanniai seregek Jáva szigetének meghódoltatásában szerettek."

„Meggyőződött arról a' Regens Hertzeg, hogy Kigyelmetek a' napkeleti Indiai Generál Gubernátornak Lord *Mintonak* mind ezen próbatételében, mind Bourbon és Mauritzius szigeteknek elfoglalásokban mutatott böltsességét és tehetségét meg fogják esmérni, 's helybe hagyni. Ezen szerentsés próbatétel által valamint Nagy Britanniának napkeleti Indiai birtokai megőregbítettek, 's bátorságba helyheztesztődtek, úgy Frantzia Orszagnak coloniális hatalma egészen semmivé tetetett.“

„Szükségesnek tartya Eő Kir. Hertzegsége, hogy a' Britanniai uradalomnak napkeleti Indiában való bátorságára nézve olly eszközkhöz nyúllyanak Kigyelmetek, mellyek a' tapasztalás szerént alkalmasok 's elegendők legyenek azoknak javokat öregbíteni, és azon virágzó tartományokból a' kereskedésre és az Ország jövedelmeire nézve nagy hasznot hajtani.“

„Reánk van a' Regens Hertzegtől bízva annak jelentése, hogy minekutánna az északi Ámerikai Respublikával a' *Chesabeak* hajó miatt támadt villongás elintéztetett vólna, minden erejét arra fogja Eő Királyi Hertzegsége fordítani, hogy avval olly egyességre léphessen, melly az Eő Királyi Felsége ditsősségével, Koronájának méltóságával, és a' N. Britannia tengeri kereskedésének jussaiival 's fenn tartásával meg egyezzen. — A' többit a' jövő posta napon.